



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. október 5.
(OR. en)

12959/22
COR 1

LIMITE

CORLX 871
CFSP/PESC 1261
RELEX 1265
COEST 693
FIN 985

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselek Bizottsága
Tárgy:	A Tanács határozata, végrehajtási rendelete és rendelete az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről

A következő szövegrész:

- „5. A főképviselő 2022. szeptember 28-án tanácsi határozati javaslatokat nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosítására vonatkozóan (12766/22 és 12975/22), valamint tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslatot nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet végrehajtására vonatkozóan (12768/22). Az Európai Bizottság és a főképviselő ugyanezen a napon a 269/2014/EU rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló együttes javaslatot (12770/22) nyújtott be. A főképviselő október 3-án tanácsi határozati javaslatokat nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosítására vonatkozóan (13073/22), valamint tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslatot nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet végrehajtására vonatkozóan (13074/22).”

helyesen a következő:

- „5. A főképviselő 2022. szeptember 28-án tanácsi határozati javaslatokat nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosítására vonatkozóan (12766/22 és 12975/22), valamint tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslatot nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet végrehajtására vonatkozóan (12768/22). Az Európai Bizottság és a főképviselő ugyanezen a napon a 269/2014/EU rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló együttes javaslatot (12770/22) nyújtott be. A főképviselő október 3-án tanácsi határozati **javaslatot** nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosítására vonatkozóan (13073/22), valamint tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslatot nyújtott be az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet végrehajtására vonatkozóan (13074/22).”

Az ST 12959/22 INIT dokumentum 3. oldalán a 6. pont első franciabekezdésében:

A következő szövegrész:

- „– hagyja jóvá a tanácsi határozatnak, a végrehajtási rendeleteknek és a rendeletnek a 12767/22, a 12769/22, illetve a 12958/22 dokumentumban foglalt szövegét;”

helyesen a következő:

- „– hagyja jóvá a tanácsi határozatnak, a végrehajtási **rendeletnek** és a rendeletnek a 12767/22, a 12769/22, illetve a 12958/22 dokumentumban foglalt szövegét;”

Az ST 12959/22 INIT dokumentum 3. oldalán a 6. pont második franciabekezdésében:

Ez a helyesbítés a magyar nyelvi változatot nem érinti.

Az ST 12959/22 INIT dokumentum 4. oldalán, a cím:

Az alábbi cím:

„Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2022/[szám]⁺ tanácsi határozatokkal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban¹, valamint az (EU) 2022/[szám]⁺⁺ tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben² előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek részére”

helyesen a következő:

„Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2022/[szám]⁺ tanácsi **határozattal** módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban¹, valamint az (EU) 2022/[szám]⁺⁺ tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben² előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek részére”

Az ST 12959/22 INIT dokumentum 9. oldalán, a harmadik bekezdésben:

A következő szövegrész:

„Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2022/[szám]³ tanácsi határozatokkal módosított 2014/145/KKBP határozatnak, valamint az (EU) 2022/[szám]⁴ tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.”

helyesen a következő:

„Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2022/[szám]³ tanácsi **határozattal** módosított 2014/145/KKBP határozatnak, valamint az (EU) 2022/[szám]⁴ tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.”